Porównanie tłumaczeń Ezechiela 1:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A z jego środka (coś na) podobieństwo czterech żywych istot.* ** A ten (był) wygląd ich, (żywych istot): (otóż) miały one podobieństwo człowieka.[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z jego wnętrza z kolei wyłaniało się coś na kształt czterech żywych istot. Wyglądem przypominały one człowieka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Także ze środka *ukazało się* coś na kształt czterech istot żywych. A wyglądały tak: miały one postać człowieka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także z pośrodku jego ukazało się podobieństwo czworga zwierząt, których takowy był kształt: Podobieństwo człowieka miały.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A w pośrzodku jego podobieństwo czterzech zwierząt. A ta osoba ich: podobieństwo człowieka w nich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pośrodku było coś podobnego do czterech Istot żyjących. Oto ich wygląd: miały one postać człowieka.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A pośród niego było coś w kształcie czterech żywych istot. A z wyglądu były podobne do człowieka,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W jego wnętrzu – podobieństwa czterech istot żywych. Wyglądały tak: Były podobne do człowieka,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W środku znajdowała się podobizna czterech żywych istot. Z wyglądu przypominały one człowieka.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W jego wnętrzu było podobieństwo czterech istot żywych; a wyglądały tak: miały one postać ludzką.
TUB	Przекład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І в середині наче подоба чотирьох животних. І це їхній вид: в них подоба людини,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z jego środka spoglądała na zewnątrz postać czterech żywych istot; na wygląd miały postać ludzką.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I pośród niego było coś na podobieństwo czterech żywych stworzeń, które wyglądały tak: Były podobne do ziemskiego człowieka.

[1)] żywe istoty, חַיּוֹת (chajot): rż, lecz 33 razy (na 45) odnoszą się do nich formy męskie.
[2)] <x>330 10:20</x>